



Foreign Language Trainer and Translator Equestrian Tourism Guide Author

ENJOY LEARNING & LEARN TO ENJOY
One learns better when enjoying it!

PROFESSIONAL EXPERIENCE

FOREIGN LANGUAGES

LEARNLIGHT, World leading language training platform **2021- ...**
German trainer for adults, online intra-entreprise training, Level A1 to C2

ST JOSEPH LASALLE SECONDARY SCHOOL, Pruillé le Chétif (F) **2017- ...**
STE CATHERINE VOCATIONAL SECONDARY SCHOOL, Le Mans (F) **2015-2017**
German teacher for secondary and higher education classes, and for vocational classes in commerce and hotel & catering industry
English trainer for apprentices in hotel & catering industry

RIDING AND EQUINE MEDIATION

AUREL'HORSE, Professional training centre, Courcemont (F) **2023-2024**
Continuing vocational block-release **trainee** as **Equestrian Tourism Guide** in preparation of **Accompagnateur de Tourisme Équestre (ATE)**
Official French Degree as **Equestrian Tourism Guide / Assistant Ride Leader**
Tutor equestrian centre: **Cowboy Legend Ranch**, Tutor: Mihai Baciou

HERDWOMEN, France **2023- ...**
Design, organisation and leading of equine mediation workshops
Reconnexion to self and nature workshops co-animated with the members of **HERDWOMEN**, collective formed in 2023 during the equine mediation training with eQuintessence

LA GERMINIÈRE AGRICULTURAL SECONDARY SCHOOL, Rouillon (F) **2017-2018**
Hippology teacher and **Riding instructor** for secondary classes

EQUIPULSE, Professional training centre, Ruaudin (F) **2013-2016**
Continuing vocational block-release **trainee** as **Riding instructor** in preparation of **CQP ASA Équitation** and **BPJEPS Activités Équestres**
Official French Degrees as **Level 1 / Level 2 Horse Riding Instructor**
Tutor equestrian centres: **Vibraye Équitation**, Tutor: Camille Boudier
Vallon Juigné, Tutor: Sylvain Foucault

SELF-EMPLOYED MANAGER **2010 - ...**

SKRIVA, Sargé-les-le Le Mans (F)
Company Register Code: 422 395 897 00065 - APE Business Identifier Code: 8559B

Foreign language Training, Writing, Translation and **Interpretation** Agency

- ◆ **2010 - ...:** Training, interpretation and translation missions:
 - ◇ **Design** and leading of language training modules
 - ◇ **Translation** of websites, technical documentation, articles
Specialty in equine and equestrian language
Clients: Veredus, Sergio Grasso, Société Hippique Percheronne de France (SHPF), Yu Sports
 - ◇ **Support** and **interpreting** missions for international delegations abroad:
Clients: SHPF, Bergquell Brauerei (Löbau, Germany)
- ◆ **2005 -2012:** Work in collaboration with organizations involved in major training projects for specific business applications
Clients: Michelin, PSA, Sanofi-Aventis, FNAC, Bolloré Africa Logistics, Galeries Lafayette, Arcelor, Cogestib, ...



SKRIVA
Training, Writing
& Translation

68, rue de la Mélouillère
F - 72190 SARGÉ-LÈS-LE-MANS
FRANCE

Mobile: +33 682 461 557

Email: tania@skriva.fr
Website: www.skriva.fr

WhatsApp : +33 682 461 557

Zoom : PMI : 357 233 3462

LinkedIn : Tania Zimen



PROFESSIONAL EXPERIENCE - Following

2004 to 2012 (in parallel to my own self-employed activity)

« À FLEUR DE PEaux » saddlery then AFP Ltd, Le Mans, France

- ◆ Administrative & Business Manager, Customer and Supplier follow through
- ◆ Management of the online saddlery « Le Cuir en Selle »

1994 to 2001

Various administrative positions: Trilingual Personal Assistant to the Managing Director, PA to the European Vice-President, PA to the Operations Director for France, Business Office Manager, Sales Administrator

In various international companies in France: Arcade Europe, Texas Instruments, CroMedica s.a.s., ABS, Hill's Pet Nutrition

1998 to 1999 Manager

LA BOITE À LETTRES, Cap d'Ail, France (self-employed)

Specialist in public letter-writing, translation and secretarial teleworking
"Get Going in France" passport and finalist in the 1999 Young Talents contest

EDUCATION

- ◆ **2023-2024:** One-year fulltime training as **Equestrian Tourism Guide**
Obtained the **Accompagnateur de Tourisme Équestre (ATE)**
Official French Degree as Assistant Ride Leader
- ◆ **2023:** One-year Training Course in **Equine Mediation Trainer** : Sylvain Gillier from eQuintessence
Introduction to Eponaquest and IFS approaches
Over 100h of practice with horses
- ◆ **2020-2021:** **Teaching French as Foreign Language Certificate** (Cavilam)
Course CAVILAM-MOOC, Certificates CAV-001 & CAV-002
- ◆ **2019:** **CAER, German**
French **Teaching Diploma** for Secondary Schools in **German**
- ◆ **2014-2016:** Two-year training in « **BPJEPS, Activités Équestres** »
Official French Level 2 Horse Riding Instruction Degree
8 Units of the degree out of 10 obtained so far
- ◆ **2014:** Obtained **CQP ASA, Équitation**, mention **Cheval**
French official Level 1 Horse Riding Instruction degree
- ◆ **1993:** Diploma in **Translating and Interpreting**, ISIT, Paris
Trilingual **French, German and English**
- ◆ **1990-1991:** Diplomas from the Paris **Franco-British** and **Franco-German Chambers of Commerce and Industry**

LANGUAGES

- ◆ **French:** CEFR Level **C2** - Native speaker
- ◆ **German:** CEFR Level **C2** - Native Speaker (second mother tongue)
- ◆ **English:** CEFR Level **C1** - Near native
- ◆ **Swedish:** CEFR Level **B1** - Good command

AUTHOR ACTIVITIES

Author activity dedicated website www.taniazimen.fr

Writing and publishing of two books:

- ◆ « Marine et Marinette / Cent jours », Éditions Thélès, 2007 & Amazon, 2021
- ◆ « April ou l'heure enchantée », Éditions Vérone, Paris, 2021

Creation and co-administration of local author Collective « **Ouest Auteurs** »

PERSONAL DETAILS

- ◆ Proficiency in the Office 365 suite , computer literate in standard IT tools
- ◆ French Disable Worker status : RQTH
- ◆ **DOB** : May 13th, 1969, four children, dual French-Swedish Nationality
- ◆ **Driving Licence:** **B** (light vehicle), **EB** (van-trailer), **C** (heavy vehicle)

